



**KOMENDA GŁÓWNA POLICJI**  
**BIURO FINANSÓW**  
**WYDZIAŁ ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH I FUNDUSZY POMOCOWYCH**  
ul. Domaniewska 36/38; 02-672 Warszawa; tel. 22 60 120 44; fax 22 60 118 57  
zamowieniakgp@policja.gov.pl

Warszawa, 18 09.2018 r.

L.dz. PZF...../18

**Do uczestników postępowania**

**Dot. postępowania prowadzonego pn. „Zawarcie umowy ramowej na modernizację stacjonarnej telefonii resortowej opartej na IP”, nr sprawy 224/BLiI/18/AK /PMP**

Działając na podstawie art. 38 ust. 1, 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm.) uprzejmie udzielam następujących wyjaśnień w związku ze złożonymi pytaniami do treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia:

**PYTANIE NR 42**

Roz. VII ust. 2 siwz - w celu potwierdzenia, że oferowane przez wykonawcę dostawy lub usługi spełniają wymagania Zamawiającego do oferty należy załączyć szczegółowy opis oferowanego przedmiotu zamówienia - czy należy załączyć go do oferty na umowę ramową, czy na umowę wykonawczą?

**ODPOWIEDZ NA PYTANIE NR 42**

Zamawiający zauważa, że przedmiotem niniejszego postępowania przetargowego jest zawarcie umowy ramowej. W związku z powyższym, dokumenty wyszczególnione w rozdziale VII SIWZ dotyczą oferty do umowy ramowej.

**PYTANIE NR 43**

Dotyczy SIWZ rozdz. VII, pkt 2

Zamawiający wymaga dostarczenia wraz z ofertą karty technicznej oferowanego sprzętu. Karta techniczna (tj. „data sheet”) dla tego typu rozwiązań jest dostępna tylko w języku angielskim. Stanowi ona element dokumentacji technicznej sprzętu. Zgodnie z przyjętą w zamówieniach publicznych praktyką w przypadku konieczności dostarczenia dokumentacji technicznej (w tym kart technicznych), jeżeli nie jest ona udostępniona przez producenta w wersji polskojęzycznej, dopuszczalne jest załączanie dokumentacji w wersji anglojęzycznej.

W związku z powyższym prosimy o:

A. dopuszczenie możliwości załączenia do oferty kart technicznych sprzętu w języku angielskim lub

B. zmianę wymagania dotyczącego załączania kart technicznych sprzętu na wymóg załączenia szczegółowej specyfikacji oferowanego sprzętu

#### **ODPOWIEDŹ NA PYTANIE NR 43**

Zamawiający podtrzymuje dotychczasowe zapisy SIWZ w powyższym zakresie. Równocześnie wyjaśnia, że zgodnie z art. 9 ust. 2 ustawy Pzp postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzi się w języku polskim. W związku z powyższym, Zamawiający wymaga, ażeby oferta wraz ze wszystkimi załącznikami była sporządzona w języku polskim (ust. 3 rozdz. XI SIWZ).

Zgodnie z ust. 1 rozdz. I SIWZ, Zamawiający dopuszcza wykorzystanie języka obcego w zakresie określonym w art. 11 ustawy z dnia 7 października 1999 r. o języku polskim (Dz.U.2011.43.224 j.t.), jednocześnie zgodnie z pkt. 7.7 ust. 7 rozdz. VII SIWZ dokumenty sporządzone w języku obcym należy złożyć wraz z ich tłumaczeniem na język polski.

#### **PYTANIE NR 44**

W załączniku nr 2 do SIWZ „Opis Przedmiotu Zamówienia”, strona 4, w wymaganiach na mostek (kodek) wideo Zamawiający wymaga, aby urządzenie posiadało „co najmniej dwa wejścia audio pozwalające na podłączenie urządzeń zewnętrznych (np. PC). Czy Zamawiający uzna za spełnienie tego wymagania w przypadku, gdy oferowany kodek wideo będzie wyposażony w dwa wejścia HDMI do podłączenia urządzeń zewnętrznych np. PC, obsługujące oprócz kanału wideo również kanał audio z tych urządzeń?

#### **ODPOWIEDŹ NA PYTANIE NR 44**

Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm.) Zamawiający dokonał zmiany treści SIWZ w następującym zakresie:

Załącznik nr 2 do SIWZ „Opis Przedmiotu Zamówienia”, część *Dostawa kodeków wideo*:

dotychczasowy zapis:

- Urządzenie musi pozwalać na podłączenie co najmniej 3 mikrofonów oraz posiadać co najmniej dwa wejścia audio pozwalające na podłączenie urządzeń zewnętrznych (np.: PC).

przyjmuje brzmienie:

- Urządzenie musi pozwalać na podłączenie co najmniej 3 mikrofonów oraz posiadać co najmniej dwa wejścia audio pozwalające na podłączenie urządzeń zewnętrznych (np.: PC). Jako wejścia audio należy rozumieć wszystkie wejścia pozwalające na przyjęcie sygnału audio, w tym wejścia typu jack lub wejścia typu HDMI pozwalające na transmisję sygnału audio/wideo.

#### **PYTANIE NR 45**

W załączniku nr 2 do SIWZ „Opis Przedmiotu Zamówienia”, w wymaganiach na mostek (kodek) wideo, Zamawiający nie specyfikuje akcesoriów jakie powinny być dostarczone razem z tym urządzeniem. Ponieważ kodek wideo jest przeznaczony do współpracy z urządzeniami zewnętrznymi w wielu różnych konfiguracjach, niezbędne jest użycie dodatkowych kabli (HDMI, Ethernet itp.) a także elementów mocujących dla kamery i kodeka (do instalacji na ścianie, na monitorze lub TV). Prosimy o wskazanie jakiego typu kable i o jakich długościach, oraz jakie moduły mocujące należy dostarczyć wraz z kodekiem wideo.

#### **ODPOWIEDŹ NA PYTANIE NR 45**

Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm.) Zamawiający dokonał zmiany treści SIWZ w następującym zakresie:

Załącznik nr 2 do SIWZ „Opis Przedmiotu Zamówienia”, część *Dostawa kodeków wideo*, dodaje się podpunkt w brzmieniu:

- Wraz z urządzeniem należy dostarczyć wyposażenie w ukompletowaniu standardowo oferowanym przez producenta.

#### **PYTANIE NR 46**

W załączniku nr 2 do SIWZ „Opis Przedmiotu Zamówienia”, strony 4-12, w wymaganiach dla telefonów typu A, B, C oraz D, Zamawiający wskazuje, że urządzenia te mają umożliwiać raportowanie jakości połączeń w postaci parametru MOS. Obecnie producenci telefonów IP odchodzą od tego sposobu pomiaru i do raportowania jakości połączeń wykorzystują inne wskaźniki, np. *concealed seconds* i *severely concealed seconds*. Czy Zamawiający uzna za spełnienie wymagania jeżeli dostarczone urządzenia będą raportowały jakość połączeń w oparciu o wymienione wyżej, współcześnie wykorzystywane wskaźniki?

#### **ODPOWIEDŹ NA PYTANIE NR 46**

Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm.) Zamawiający dokonał zmiany treści SIWZ w następującym zakresie:

Załącznik nr 2 do SIWZ „Opis Przedmiotu Zamówienia”, części: *Dostawa telefonów IP typ A*, *Dostawa telefonów IP typ B*, *Dostawa telefonów IP typ C*, *Dostawa telefonów IP typ D*,

dotychczasowy zapis:

- Urządzenie musi na bieżąco w czasie trwania rozmowy umożliwiać wyświetlenie lokalnie na jego ekranie, a także zdalnie poprzez przeglądarkę internetową, informacji diagnostycznych o połączeniu (rodzaj kodeka, liczba wysyłanych i odbieranych i zagubionych pakietów z próbkami głosowymi, zmienność opóźnienia przesyłanych pakietów, a także wyliczona informację o jakości podawaną w postaci uniwersalnej wartości MOS – Mean Opinion Score) - używane dla celów diagnostycznych w przypadku konieczności diagnozowania przez administratorów problemów z jakością transmisji głosu w systemie telekomunikacyjnym.

przyjmuje brzmienie:

- Urządzenie musi na bieżąco w czasie trwania rozmowy umożliwiać wyświetlanie informacji diagnostycznych o połączeniu (rodzaj kodeka, liczba wysyłanych/odbieranych oraz zagubionych pakietów z próbkami głosowymi, zmienność opóźnienia przesyłanych pakietów, a także informację o jakości połączenia).

#### **PYTANIE NR 47**

W załączniku nr 2 do SIWZ „Opis Przedmiotu Zamówienia”, strony 4-8, w wymaganiach dla telefonów typu A i B Zamawiający wskazuje konieczność wyposażenia dostarczanego zestawu w przystawki dodatkowych przycisków liniowych. Jednocześnie Zamawiający podaje, że każda przystawka powinna być wyposażona w 18 przycisków obsługujących 36 linii. ~~Pragniemy zauważyć, że kluczowi dostawcy systemów telefonii IP obecnie redukują ilość przycisków na tego typu przystawkach z uwagi na polepszenie ergonomii użytkownika oraz możliwość realizacji podobnych funkcjonalności poprzez dedykowane aplikacje dla PC użytkownika i ogłaszają zakończenie procesu sprzedaży i obsługi dostępnych dotychczas przystawek z 18 przyciskami, co uniemożliwia zaoferowanie ich w niniejszym postępowaniu. Czy wobec powyższego Zamawiający dopuszcza dostarczenie przystawek wyposażonych w 14 przycisków i obsługujących do 28 linii każda?~~

#### **ODPOWIEDŹ NA PYTANIE NR 47**

Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 ze zm.) Zamawiający dokonał zmiany treści SIWZ w następującym zakresie:

Załącznik nr 2 do SIWZ „Opis Przedmiotu Zamówienia”:

##### ***Część Dostawa telefonów IP typ A***

dotychczasowe zapisy:

- Urządzenie musi posiadać, co najmniej 5 przycisków z podświetleniem wbudowanym w przycisk, umożliwiających wybór linii oraz obserwację jej stanu (zajętość/dostępność), bądź też obserwację stanu linii innego urządzenia w systemie. Urządzenie musi umożliwiać zwiększenie liczby takich przycisków przez dołączenie do niego dodatkowych przystawek, co najmniej trzech. Każda z przystawek musi umożliwiać rozbudowę o co najmniej 36 linii.
- Dostarczone urządzenie musi być wyposażone w trzy dodatkowe przystawki zwiększające ilość linii, o co najmniej 108. Przystawka musi być takiego samego koloru, co aparat (ciemnego).

przyjmują brzmienie:

- Urządzenie musi posiadać, co najmniej 5 przycisków z podświetleniem wbudowanym w przycisk, umożliwiających wybór linii oraz obserwację jej stanu (zajętość/dostępność), bądź też obserwację stanu linii innego urządzenia w systemie. Urządzenie musi umożliwiać zwiększenie liczby takich przycisków przez dołączenie do niego dodatkowych przystawek, co najmniej trzech. Każda z przystawek musi umożliwiać rozbudowę o co najmniej 28 linii.
- Dostarczone urządzenie musi być wyposażone w trzy dodatkowe przystawki zwiększające ilość linii, o co najmniej 84. Przystawka musi być takiego samego koloru, co aparat (ciemnego).

##### ***Część Dostawa telefonów IP typ B***

dotychczasowe zapisy:

- Urządzenie musi posiadać, co najmniej 5 przycisków z podświetleniem wbudowanym w przycisk, umożliwiających wybór linii oraz obserwację jej stanu (zajętość/dostępność), bądź też obserwację stanu linii innego urządzenia w systemie. Urządzenie musi umożliwiać zwiększenie liczby takich przycisków przez dołączenie do niego dodatkowych przystawek, co najmniej trzech. Każda z przystawek musi umożliwiać rozbudowę o co najmniej 36 linii.

- Dostarczone urządzenie musi być wyposażone w jedną dodatkową przystawkę zwiększającą ilość linii, o co najmniej 36. Przystawka musi być takiego samego koloru, co aparat (ciemnego).

przyjmują brzmienie:

- ~~Urządzenie musi posiadać, co najmniej 5 przycisków z podświetleniem wbudowanym w przycisk, umożliwiających wybór linii oraz obserwację jej stanu(zajętość/dostępność), bądź też obserwację stanu linii innego urządzenia w systemie. Urządzenie musi umożliwiać zwiększenie liczby takich przycisków przez dołączenie do niego dodatkowych przystawek, co najmniej trzech. Każda z przystawek musi umożliwiać rozbudowę o co najmniej 28 linii.~~
- Dostarczone urządzenie musi być wyposażone w jedną dodatkową przystawkę zwiększającą ilość linii, o co najmniej 28. Przystawka musi być takiego samego koloru, co aparat (ciemnego).

### Część *Dostawa telefonów IP typ C*

dotychczasowy zapis:

- Urządzenie musi posiadać, co najmniej 5 przycisków z podświetleniem wbudowanym w przycisk, umożliwiających wybór linii oraz obserwację jej stanu(zajętość/dostępność), bądź też obserwację stanu linii innego urządzenia w systemie. Urządzenie musi umożliwiać zwiększenie liczby takich przycisków przez dołączenie do niego dodatkowych przystawek, co najmniej trzech. Każda z przystawek musi umożliwiać rozbudowę o co najmniej 36 linii.

przyjmuje brzmienie:

- Urządzenie musi posiadać, co najmniej 5 przycisków z podświetleniem wbudowanym w przycisk, umożliwiających wybór linii oraz obserwację jej stanu(zajętość/dostępność), bądź też obserwację stanu linii innego urządzenia w systemie. Urządzenie musi umożliwiać zwiększenie liczby takich przycisków przez dołączenie do niego dodatkowych przystawek, co najmniej trzech. Każda z przystawek musi umożliwiać rozbudowę o co najmniej 28 linii.

Odpowiedzi na pytania oraz zmiany treści SIWZ są wiążące dla stron postępowania.

ZASTĘPCA M. CZELNIKA  
Wyd.  
Anna